



# HELDBURGER UNTERLAND

mit den Städten Bad Colberg-Heldburg und Ummerstadt  
sowie den Gemeinden Gompertshausen, Hellingen,  
Schlechtsart, Schweickershausen und Westhausen



16. Jahrgang

Freitag, den 18. November 2011

Nr. 11

## Amtlicher Teil der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“

### Nächster Sonnabend-Sprechtag

Einwohnermeldeamt

03. Dezember 2011

08.00 bis 10.00 Uhr

### Bekanntmachung der Stadt Bad Colberg-Heldburg

#### Verfahren der Stadt Bad Colberg-Heldburg zur Überführung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Country- scheune/Hotel „Kreckaue“ Einöd“ in den Bebauungsplan Sondergebiet Erholung/Pferdesportanlage mit Hotel und Gaststättenbetrieb“

Der Stadtrat beschließt, den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Countryscheune / Hotel „Kreckaue“ Einöd“ in einen Bebauungsplan gemäß § 30 Abs. 1 BauGB zu überführen.

Zwischen dem Vorhabensträger, Herrn Norbert Otto, Einöd 368, 98663 Bad Colberg-Heldburg wird ein entsprechender städtebaulicher Vertrag gemäß § 11 BauGB abgeschlossen.

**Beschluss vom: 02.11.2011** **Beschluss-Nr.: 3/18/11**

Anzahl der anwesenden Mitglieder des Stadtrates: .....11 von 14  
Beschlussfähigkeit: .....ja/nein

#### Abstimmungsresultat:

Ja-Stimmen:.....10

Nein-Stimmen: ..... 0

Enthaltungen: .....0

#### Bemerkung:

Auf Grund des § 38 ThürKO waren 1 Mitglied des Stadtrates von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

gez. Schwarz  
Bürgermeisterin DS

### Bekanntmachung der Stadt Bad Colberg-Heldburg

#### Verfahren der Stadt Bad Colberg-Heldburg zur Überführung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Country- scheune/Hotel „Kreckaue“ Einöd“ in den Bebauungsplan „Sondergebiet Erholung/Pferdesportanlage mit Hotel und Gaststättenbetrieb“, Billigungs- und Auslegungsbeschluss

Der Stadtrat beschließt, den Entwurf des Bebauungsplanes „Sondergebiet Erholung / Pferdesportanlage mit Hotel und Gaststättenbetrieb“ und die entsprechende Begründung in der Fassung vom 27.10.2011 zu billigen.

Der Stadtrat beschließt, den Entwurf des Bebauungsplanes bestehend aus der Planzeichnung sowie dem Entwurf der Begründung und dem zugehörigen Umweltbericht gemäß § 4a Abs. 3 BauGB auszulegen und die beteiligten Behörden von der Auslegung zu benachrichtigen. Die Auslegung erfolgt verkürzt.

Die Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Sondergebiet Erholung/ Pferdesportanlage mit Hotel und Gaststättenbetrieb“ bestehend aus Planzeichnung, Begründung und dem dazugehörigen Umweltbericht erfolgt verkürzt während der Dienstzeiten in der Bauverwaltung der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“, Häfenmarkt 164, 98663 Bad Colberg-Heldburg, OT Heldburg, in der Zeit vom

**28.11.2011 bis einschließlich 12.12.2011.**

#### Hinweis

Gemäß § 3 (2) BauGB wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können und dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätete geltend gemacht wurden, aber geltend gemacht werden können.

Dienstzeiten der VG „Heldburger Unterland“

Montag - Freitag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Montag, Mittwoch: 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr

Dienstag: 13.00 Uhr bis 15.30 Uhr und

Donnerstag: 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Beschluss vom: 02.11.2011** **Beschluss-Nr.: 4/18/11**

Anzahl der anwesenden Mitglieder des Stadtrates: .....11 von 14  
Beschlussfähigkeit: .....ja/nein

#### Abstimmungsresultat:

Ja-Stimmen:.....10

Nein-Stimmen: .....0

Enthaltungen: .....0

#### Bemerkung:

Auf Grund des § 38 ThürKO waren 1 Mitglied des Stadtrates von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

gez. Schwarz  
Bürgermeisterin

DS

## 2. Änderungssatzung

### zur Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen herangezogen werden, der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Bad Colberg-Heldburg vom 22.04.2004

Aufgrund des § 19 Abs. 1 Satz 1 i.V.m. § 2 Abs. 1 und 2 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16.08.1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. Nr. 2 S. 41) letzte Änderung 4. Mai 2010 (GVBl. S. 113) und des § 2 der Thüringer Feuerwehrentschädigungsverordnung (ThürFwEntschVO) vom 21. Dezember 1993 (GVBl. 1994 Nr. 2 S. 33) §§ 8 bis 15 geändert durch Artikel 15 der VO vom 11. Dezember 2001 (GVBl. 2002, S. 92) hat der Stadtrat der Stadt Bad Colberg-Heldburg am 02.11.2011 nachstehende 2. Änderungssatzung beschlossen:

#### Artikel I

Der § 2 Abs. 4 erhält folgende Fassung:

#### § 2

##### Höhe der Aufwandsentschädigung

- (4) Die monatliche Aufwandsentschädigung beträgt für den
- Gerätewart FF Heldburg 75,00 EUR,
  - Gerätewart FF Gellershausen, FF Holzhausen,  
FF Bad Colberg, FF Lindenu 25,00 EUR;
  - Jugendfeuerwehrwart 25,00 EUR;
  - Gerätewart Atemschutz 25,00 EUR;
  - Gerätewart Gerätehaus Heldburg 25,00 EUR;
  - Gerätewart Funk/Bekleidung 25,00 EUR;
  - Gerätewart Schlauch 25,00 EUR.

#### Artikel II Inkrafttreten

Die 2. Änderungssatzung tritt am 01.06.2011 in Kraft.

Ausgefertigt am 09.11.2011

**gez. Schwarz, Anita**  
**Bürgermeisterin**  
**Stadt Bad Colberg-Heldburg**

- DS -

#### Stadt Bad Colberg-Heldburg

2. Änderungssatzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen heran-

gezogen werden, der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Bad Colberg-Heldburg vom 22.04.2004

#### Beschlussvermerk und Eingangsbestätigung der Rechtsaufsicht

Mit Beschluss vom 02.11.2011 hat der Stadtrat der Stadt Bad Colberg-Heldburg die 2. Änderungssatzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen herangezogen werden, der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Bad Colberg-Heldburg vom 22.04.2004 beschlossen.

Das Amt für Kommunalaufsicht beim Landratsamt Hildburghausen hat mit Schreiben vom 08.11.2011, Az.: I-15-L/606-11, die öffentliche Bekanntmachung der 2. Änderungssatzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen herangezogen werden, der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Bad Colberg-Heldburg vom 22.04.2004 vor Ablauf der Monatsfrist zugelassen.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Bad Colberg-Heldburg geltend gemacht werden.

Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen.

Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Bad Colberg-Heldburg, den 09.11.2011

**gez. Schwarz, Anita**  
**Bürgermeisterin**  
**Stadt Bad Colberg-Heldburg**

## 1. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Gompertshausen Landkreis Hildburghausen Haushaltsjahr 2011

Auf Grund des § 60 ThürKO erläßt die Gemeinde Gompertshausen folgende Nachtragshaushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt; dadurch werden  
und damit der Gesamtbetrag des  
Haushaltsplanes einschl. der  
Nachträge  
gegenüber bisher auf nunmehr  
€ € € €  
verändert

	erhöht um	vermindert um	gegenüber bisher	auf nunmehr
	€	€	€	€
a) im Verwaltungshaushalt				
Einnahmen	27.100		537.700	564.800
Ausgaben	27.100		537.700	564.800
b) im Vermögenshaushalt				
Einnahmen		92.200	210.400	118.200
Ausgaben		92.200	210.400	118.200

#### § 2

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt zum 01.01.2011 in Kraft.

Gompertshausen, den 08.11.2011

**gez. Sakautzky**  
**Bürgermeister**

Siegel

**Gemeinde Gompertshausen**

1. Nachtragshaushaltssatzung und Nachtragshaushaltsplan der Gemeinde Gompertshausen für das Haushaltsjahr 2011

**Beschlussvermerk und Eingangsbestätigung der Rechtsaufsicht**

Mit Beschluss vom 27.10.2011 hat der Gemeinderat der Gemeinde Gompertshausen die 1. Nachtragshaushaltssatzung und den Nachtragshaushaltsplan der Gemeinde Gompertshausen für das Haushaltsjahr 2011 beschlossen.

Das Amt für Kommunalaufsicht beim Landratsamt Hildburghausen hat mit Schreiben vom 07.11.2011, Az.: 15-GM/0548-11, die öffentliche Bekanntmachung der Nachtragshaushaltssatzung und des Nachtragshaushaltsplanes der Gemeinde Gompertshausen für das Haushaltsjahr 2011 vor Ablauf der Monatsfrist zugelassen.

**gez. Sakautzky**  
**Bürgermeister**

Siegel

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung und der Nachtragshaushaltsplan der Gemeinde Gompertshausen für das Haushaltsjahr 2011 wurden am 08.11.2011 ausgefertigt und wie folgt öffentlich bekannt gemacht:

Durch Veröffentlichung im Amts- und Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“ Nr. 11 /2011, Erscheinungsdatum 18.11.2011.

Die Bekanntmachung gilt ab Erscheinungstag als vollzogen.

Die Haushaltssatzung mit allen Bestandteilen und der Haushaltsplan wird in der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“, Häfenmarkt 164, 98663 Bad Colberg-Heldburg, Ort Heldburg

**vom 21.11.2011 bis 05.12.2011**

zu den Dienstzeiten zu jedermann Einsicht öffentlich ausgelegt.

Gompertshausen, den 08.11.2011

**gez. Sakautzky**  
**Bürgermeister**

**1. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Schlechtsart  
Landkreis Hildburghausen  
Haushaltsjahr 2011**

Auf Grund des § 60 ThürKO erläßt die Gemeinde Schlechtsart folgende Nachtragshaushaltssatzung:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt; dadurch werden und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. der Nachträge gegenüber bisher auf nunmehr verändert

	erhöht um	vermindert um	€	€
a) im Verwaltungshaushalt				
Einnahmen	10.400		176.400	186.800
Ausgaben	10.400		176.400	186.800
b) im Vermögenshaushalt				
Einnahmen	2.300		104.400	106.700
Ausgaben	2.300		104.400	106.700

**§ 2**

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt zum 01.01.2011 in Kraft.

Schlechtsart, den 08.11.2011

**gez. H. Bärwald**  
**Bürgermeisterin**

Siegel

**Gemeinde Schlechtsart**

1. Nachtragshaushaltssatzung und Nachtragshaushaltsplan der Gemeinde Schlechtsart für das Haushaltsjahr 2011

**Beschlussvermerk und Eingangsbestätigung der Rechtsaufsicht**

Mit Beschluss vom 25.10.2011 hat der Gemeinderat der Gemeinde Schlechtsart die 1. Nachtragshaushaltssatzung und den Nachtragshaushaltsplan der Gemeinde Schlechtsart für das Haushaltsjahr 2011 beschlossen.

Das Amt für Kommunalaufsicht beim Landratsamt Hildburghausen hat mit Schreiben vom 07.11.2011, Az.: 15-GM/0547-11, die öffentliche Bekanntmachung der Nachtragshaushaltssatzung und des Nachtragshaushaltsplanes der Gemeinde Schlechtsart für das Haushaltsjahr 2011 vor Ablauf der Monatsfrist zugelassen.

**gez. Bärwald**  
**Bürgermeisterin**

-Siegel-

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung und der Nachtragshaushaltsplan der Gemeinde Schlechtsart für das Haushaltsjahr 2011 wurden am 08.11.2011 ausgefertigt und wie folgt öffentlich bekannt gemacht:

Durch Veröffentlichung im Amts- und Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“ Nr. 11 /2011, Erscheinungsdatum 18.11.2011.

Die Bekanntmachung gilt ab Erscheinungstag als vollzogen.

Die Haushaltssatzung mit allen Bestandteilen und der Haushaltsplan wird in der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“, Häfenmarkt 164, 98663 Bad Colberg-Heldburg, Ort Heldburg

**vom 21.11.2011 bis 05.12.2011**

zu den Dienstzeiten zu jedermann Einsicht öffentlich ausgelegt.

Schlechtsart, den 08.11.2011

**gez. Bärwald**  
**Bürgermeisterin**



Die Verwaltung ist am

**Mittwoch, 30. November 2011**

wegen einer

**Betriebsveranstaltung  
geschlossen.**

Wir bitten um Ihr Verständnis  
und Ihre geschätzte Beachtung.

Bad Colberg-Heldburg, 18. November 2011  
**Stubrach**  
Gemeinschaftsvorsitzender

**Wichtige Information**

**Geänderte Öffnungszeiten  
des Wertstoffhofes in Heldburg:**

Der Wertstoffhof in Heldburg, Lindenauer Straße ist  
**am 03.12.2011 geschlossen.**

**Dafür wird am 02.12.2011 von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
geöffnet.**

Wir bitten um ihre geschätzte Kenntnissnahme und Beach-  
tung.

**i. A. Pappe  
Bearbeiter**

Heldburg, 18.11.2011

**Bekanntmachung  
der Gemeinde Westhausen**

Die Gemeinde Westhausen hat eine Wohnung im Gebäude  
Hauptstraße 82 in Westhausen zu vermieten.

**Wohnungsangaben:**

Größe: 89,80 qm

(4 Zimmer / 1 Küche / 1 Bad/WC 1 Flur / 1 Kammer)

Lage: Dachgeschoss

Sonstige Angaben:

zentrale Heizungsanlage und Warmwasserversorgung

Interessenten können Anfragen an die Wohnungsverwaltung  
der VG Heldburger Unterland (Tel. 03 68 71 2 88 10) richten.

**gez. i. A. Frau Nußmann**

**Ende des amtlichen Teiles der  
Verwaltungsgemeinschaft  
„Heldburger Unterland“**



**Impressum:**

**Amts- und Mitteilungsblatt  
der Verwaltungs-gemeinschaft  
„Heldburger Unterland“**

Herausgeber: VG „Heldburger Unterland“

Verlag und Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Herr Pappe, Postfach 1121, 98661 Bad Colberg - Heldburg, Tel. 03 68 71 / 28 80, Fax: 03 68 71 / 2 88 88, E-Mail: post@vg-heldburgerunterland.de

Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: der jeweilige Verfasser des Beitrages

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HK-S-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

**Andere Informationen  
und Mitteilungen**

**Heldburger Weihnachtsmarkt**

**am 3. Dezember 2011  
von 11.00 bis 17.00 Uhr**



Der Samstag vor dem 2. Advent ist mittlerweile ein fester Termin für den Heldburger Weihnachtsmarkt, so auch in diesem Jahr. Es wird wieder ein Markt werden, der sich auf weihnachtstypische Artikel beschränkt und überwiegend im Bereich des Marktplatzes und der Markthalle stattfindet.

Angeboten werden u.a. Bastelarbeiten, Laubsägearbeiten, Spielwaren, Keramik, Korbwaren, Liköre, Strumpfwaren, Kalender und Geschenkartikel.

Für das leibliche Wohl der Marktbesucher sorgen wie in den vergangenen Jahren die Vereine der Stadt, unter anderem mit: Saure Fleck, Bratwürsten, Steaks, Zwiebelkuchen und Brot aus dem Backhaus, Hausmacherwurst, Kaffee, hausgebackenem Kuchen und Plätzchen, Getränke für Kinder und natürlich Glühwein. Was liegt also näher, als an diesem Samstag den heimischen Herd kalt zu lassen.

Im Rathaus können Kinder, die noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk für Eltern oder Großeltern sind, mit dem Team des MGH Heldburg, ein Solches basteln. Für Unterhaltung in dieser „Heinzelmännchen-Werkstatt“ ist natürlich auch gesorgt, so dass die Zeit bis zum Eintreffen des Weihnachtsmannes nicht zu lang wird. Auch der Streichelzoo der Schäferei Kieslich ist für die Kinder eine willkommene Abwechslung und man kann die lebenden Tiere mit großen Krippenfiguren an der Markthalle vergleichen.

- 13.00 bis 16.00 Uhr Basteln für Kinder im Rathaus
- 15.30 Uhr Ziehung der Gewinner der Weihnachtstombola des HCV
- 16.00 Uhr Ankunft des Weihnachtsmannes auf dem Marktplatz
- 16.30 Uhr weihnachtliche Weisen gespielt von den Heldburger Stadtmusikanten auf dem Marktplatz
- 17.00 Uhr Adventssingen in der Stadtkirche Heldburg



Auch die Einzelhändler der Stadt haben für die Besucher des Weihnachtsmarktes geöffnet.

Die Stadt Bad Colberg-Heldburg, die Vereine und Anbieter sowie die Einzelhändler der Stadt wünschen allen Marktbesuchern angenehme Stunden zum Heldburger Weihnachtsmarkt.



# Adventssingen

in der Andreaskirche Ummerstadt

Einladung  
zum alljährlichen Adventssingen  
gemeinsam mit dem Kirchenchor  
in der Andreaskirche in Ummerstadt am

**Sonntag, den 27.11.2011  
um 17.00 Uhr.**

Lassen Sie sich  
auf die Weihnachtszeit  
einstimmen.



## CHW - COLLOQUIUM HISTORICUM WIRSBERGENSE

### Einladung

**Am Donnerstag, den 24. November 2011**  
veranstaltet das CHW einen Vortrag zum Thema  
Billmuthausen, Leitenhausen, Erlebach -  
Geschleifte Dörfer im Heldburger Unterland  
1945 bis 1987

mit Historiker Daniel Zuber  
im Gasthaus „Zum Roten Ochsen“ in Seßlach-Gemünda,  
Heldburger Straße 12.

**Beginn: 19.30 Uhr**  
Der Eintritt ist frei.

Dies ist eine Gemeinschaftsveranstaltung  
mit dem Förderverein Gedenkstätte Billmuthausen  
und mit dem Rückertkreis Bad Rodach.  
Alle Interessierten sind zu dieser Veranstaltung  
recht herzlich eingeladen.

## Einladung



Wir pflanzen für jedes Neugeborene in  
Ummerstadt in diesem Jahr wieder ein  
Bäumchen.

Gleichzeitig möchten wir den Pavillon für  
die Außenstationen des Zweiländermuse-  
ums Rodachtal einweihen.

Hierzu laden wir Sie am  
**Samstag, den 19.11.2011 um 14.00 Uhr**  
auf die Wiese am ehemaligen Kompanie-  
gelände recht herzlich ein.

**Christine Bardin**  
Bürgermeisterin und der Stadtrat

## Veröffentlichung nachfolgender Informationen:

1. Bäumchen pflanzen und Einweihung des Pavillon für die Au-  
ßenstationen des Zweiländermuseums Rodachtal am  
19.11.2011. (siehe Plakat)

2. Kino für Kinder

**Am Samstag, den 19. November 2011 um 16.00 Uhr** zeigen  
wir euch den Film:

### Rango

Cool, selbstbewusst und zwei heiße Chicas im Arm - genau so  
wäre Rango gern. Ist er aber nicht. Dennoch träumt er tagein  
tagaus davon, einmal ein Held zu sein. Das wirkliche Leben des  
Chamäleons dagegen sieht anders aus. Als Haustier fristet

Rango ein langweiliges, trostloses Dasein in einem Glasterrari-  
um. Eines Tages entkommt er mehr oder weniger zufällig seiner  
Behausung und macht sich auf die Suche nach seiner wahren  
Identität.

**Am Sonntag, den 18. Dezember 2011 um 16.00 Uhr** zeigen  
wir euch den Film:

### Charlie und das Rentier

Das Leben des achtjährigen Charlie ändert sich plötzlich, als er  
eines Tages tief in den Bergwäldern ein junges, verwahrlostes  
Rentier entdeckt.

Charlie ist fest davon überzeugt, dass es sich nur um Prancer -  
das Rentier des Weihnachtsmannes - handelt. Deswegen setzt  
er alle Hebel in Bewegung, um Prancer rechtzeitig zurück zum  
Nordpol zu bringen.

3. Vortrag des CHW am 24.11.2011, 19.30 Uhr in Gemünda  
(siehe Plakat)

4. Traditionelles Adventssingen in der Andreaskirche  
am 27.11.11. 17.00 Uhr (siehe Plakat)

5. **Einladung zur Stadt- und Gemeindeweihnacht**  
**am 04.12.2011, 14.00 Uhr**

Am Sonntag, den 04.12.2011 um 14.00 Uhr sind alle Bürger  
von Ummerstadt recht herzlich zur Stadt- und Gemeindeweih-  
nacht im Rathaussaal Ummerstadt eingeladen.

Ein kleines, weihnachtliches Programm, der Jahresrückblick in  
Bildern und Kaffee und Stollen erwarten Sie.

6. **Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz Ummerstadt**  
**am Sonntag, 11.12.2011, ab 13.00 Uhr**

Am Sonntag, den 11.12.2011, ab 13.00 Uhr findet in Ummer-  
stadt auf dem Marktplatz der Ummerstadter Weihnachtsmarkt  
mit

- Weihnachtlichem aus Handwerk,  
Dienstleistung und Vereinsarbeit
- kulturellem Programm und
- natürlich mit dem Weihnachtsmann  
statt. Alle Mitwirkenden freuen sich  
auf Ihr Kommen



7. Die nächste Sitzung des Festkomitees  
der 1175-Jahrfeier findet

**am Mittwoch, den 23.11.2011 um 19.30 Uhr**  
in der Rathausgaststätte Ummerstadt statt.

Mit freundlichen Grüßen

**i. A.**  
**Schüller**

## Das Mehrgenerationenhaus (MGH) Veranstaltungshinweise:

I. Am 29.11.2011 wollen wir unsere Weihnachtsbusfahrt nach  
Rothenburg a. T. durchführen. Abfahrt ist für 09.00 Uhr ab dem  
MGH, Bahnhofstraße 182 in Heldburg vorgesehen.

Interessierte Teilnehmer melden sich bitte umgehend im MGH  
oder telefonisch unter 03 68 71 52077 oder 036871 21816,  
Ansprechpartner: Frau Heldt. Weitere Informationen bei Anmel-  
dung

II. Die Volkshochschule Hildburghausen beabsichtigt einen Mal-  
kurs im MGH durchzuführen. Bei Interesse bitte telefonisch un-  
ter 036871 21816, Ansprechpartner: Frau Heldt melden.

Weitere Informationen bei Anruf.

**Das Team des MGH**

*Heldburg, November 2011*



## Danke an die Jagdgenossenschaft Hellingen



Für die Spende zur Anschaffung einer Kindersitzgruppe, eines Wipptieres sowie eines Balancierbalkens für unseren Spielplatz möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken. Wir Kinder haben uns sehr über diese Neuanschaffung gefreut, denn dadurch haben wir wieder mehr Möglichkeiten auf unserem Spielplatz bei schönem Wetter zu spielen.



Die Kinder und Erzieher vom Kindergarten "Sternschnuppe" Hellingen

## Initiative Rodachtal Veröffentlichung

### Baustoffbörse der Initiative Rodachtal:

Art des Bauteils: blaue Herzziegel Esbacher Schamott  
 Menge: 2.000  
 Alter: 1904  
 Preis: 1,- EUR/Stück  
 Kontakt: Silvia Dötschel, Maroldsweisach  
 Tel. 09567/980909 oder  
 Handy 0151/59028002.

gez. Arnold

## Liebe Freunde der Musik,

der Förderverein Kirche Eishausen e. V.  
 möchte auf diesem Wege ganz herzlich  
 zu einem Adventskonzert  
 mit der Vokalgruppe

### „Cocktail a cappella“

für Sonntag, den 27. November 2011  
 um 16.00 Uhr  
 in die Marienkirche Eishausen  
 einladen.

Ausführende: Vokalgruppe Cocktail a  
 cappella  
 Leitung: Yvonne Unger  
 Orgel: Gary O'Connell

Wir freuen uns auf Euer Kommen!  
 Im Anschluss an die Veranstaltung laden  
 wir zu einem gemütlichen Beisammen-  
 sein bei Speisen und Getränken ein!

Herzlichst  
 Förderverein Kirche Eishausen e. V.  
 Cocktail a cappella

**Eintritt frei, um eine Spende wird gebeten**

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### Bad Colberg-Heldburg OT Bad Colberg

08.12. zum 75. Geburtstag Frau Walther, Annemarie

#### Bad Colberg-Heldburg OT Gellershausen

03.12. zum 84. Geburtstag Frau Oppel, Elli

03.12. zum 65. Geburtstag Herr Sauer, Reinhard

17.12. zum 71. Geburtstag Frau Herr, Gertraud

27.12. zum 75. Geburtstag Frau Saal, Brigitta

#### Bad Colberg-Heldburg OT Heldburg

03.12. zum 76. Geburtstag Frau Manikowsky, Magdalene

06.12. zum 68. Geburtstag Frau Böhm, Renate

08.12. zum 73. Geburtstag Frau Plescher, Irma

09.12. zum 65. Geburtstag Frau Sorg, Hildegard

12.12. zum 72. Geburtstag Herr Hessenauer, Walter

18.12. zum 79. Geburtstag Herr Veit, Herbert

20.12. zum 81. Geburtstag Frau Scharf, Herta

23.12. zum 92. Geburtstag Herr Chilian, Otto

24.12. zum 78. Geburtstag Frau Hörnlein, Christa

26.12. zum 70. Geburtstag Frau Hahnel, Roswitha

31.12. zum 83. Geburtstag Frau Schwarz, Ida

#### Bad Colberg-Heldburg OT Holzhausen

13.12. zum 71. Geburtstag Herr Zehne, Werner

18.12. zum 71. Geburtstag Herr Weißbleder, Rolf

31.12. zum 83. Geburtstag Frau Heerdt, Rosa

#### Bad Colberg-Heldburg OT Lindenau

04.12. zum 67. Geburtstag Herr Kühnlein, Helmut

19.12. zum 82. Geburtstag Frau Geyer, Marianne

#### Bad Colberg-Heldburg OT Völkershausen

26.12. zum 76. Geburtstag Herr Schmidt, Günther

30.12. zum 72. Geburtstag Herr Bock, Manfred

31.12. zum 68. Geburtstag Frau Zolker, Hannelore

#### Gompertshausen

05.12. zum 82. Geburtstag Herr Siebensohn, Arno

06.12. zum 74. Geburtstag Frau Oehrl, Margot

07.12. zum 81. Geburtstag Frau Angermüller, Berta

09.12. zum 78. Geburtstag Herr Ehrhardt, Richard

09.12. zum 81. Geburtstag Herr Schmidt, Horst

15.12. zum 80. Geburtstag Herr Roth, Gotthilf

22.12. zum 80. Geburtstag Herr Siebensohn, Erich

23.12. zum 83. Geburtstag Frau Köhler, Lena

**Gompertshausen**

29.12. zum 76. Geburtstag Frau Arndt, Hildegard  
 30.12. zum 87. Geburtstag Frau Spieß, Anna  
 31.12. zum 72. Geburtstag Frau Lautensack, Erika

**Hellingen**

03.12. zum 77. Geburtstag Herrn Roth, Werner  
 09.12. zum 85. Geburtstag Herrn Hartung, Rudi  
 19.12. zum 70. Geburtstag Frau Pilling, Gisela  
 20.12. zum 74. Geburtstag Frau Knopf, Gertraud

**Hellingen OT Albingshausen**

10.12. zum 79. Geburtstag Frau Pätzold, Christine  
 31.12. zum 76. Geburtstag Herrn Sakautzky, Erwin

**Hellingen OT Poppenhausen**

23.12. zum 80. Geburtstag Herrn Bühling, Aloys  
 28.12. zum 70. Geburtstag Frau Kieser, Christiana

**Hellingen OT Rieth**

01.12. zum 72. Geburtstag Frau Röder, Roswitha  
 10.12. zum 79. Geburtstag Herrn Link, Oskar  
 25.12. zum 81. Geburtstag Frau Arnold, Jenny  
 25.12. zum 70. Geburtstag Herrn Gutermuth, Winfried

**Schlechtsart**

13.12. zum 72. Geburtstag Frau Lindig, Edda  
 14.12. zum 77. Geburtstag Frau Schwab, Eva

**Schweickershausen**

11.12. zum 72. Geburtstag Frau Roth, Erika  
 15.12. zum 71. Geburtstag Frau Müller, Lisa  
 25.12. zum 73. Geburtstag Frau Städler, Christa  
 26.12. zum 76. Geburtstag Frau Bressel, Inge  
 27.12. zum 85. Geburtstag Frau Langbein, Anneliese

**Ummerstadt**

01.12. zum 66. Geburtstag Herrn Chilian, Willfried  
 08.12. zum 74. Geburtstag Herrn Schüller, Siegfried  
 09.12. zum 74. Geburtstag Herrn Schild, Roland  
 13.12. zum 80. Geburtstag Herrn Eberlein, Woldemar  
 15.12. zum 92. Geburtstag Frau Conrad, Hermine  
 15.12. zum 76. Geburtstag Frau Voit, Elisabeth  
 21.12. zum 80. Geburtstag Frau Liebald, Gerda  
 21.12. zum 71. Geburtstag Herrn Schenkel, Peter  
 21.12. zum 70. Geburtstag Frau Vetter, Karin  
 21.12. zum 79. Geburtstag Frau Voit, Annarose  
 25.12. zum 65. Geburtstag Frau Malsch, Christa  
 29.12. zum 76. Geburtstag Frau Chilian, Ingrid

**Westhausen**

03.12. zum 65. Geburtstag Herrn Bartenstein, Armin  
 03.12. zum 69. Geburtstag Frau Loeper, Waltraud  
 03.12. zum 66. Geburtstag Herrn Westphal, Werner  
 14.12. zum 81. Geburtstag Frau Kirstenpfad, Erna  
 16.12. zum 78. Geburtstag Frau Steigmeier, Meta  
 21.12. zum 77. Geburtstag Frau Ries, Edith  
 25.12. zum 84. Geburtstag Frau Spindler, Lieselotte  
 27.12. zum 71. Geburtstag Herrn Schönemann, Wolfgang  
 30.12. zum 78. Geburtstag Frau Röder, Herta

**Nächster Redaktionsschluss:**

**Freitag, den 09.12.2012**

**Nächster Erscheinungstermin:**

**Freitag, den 23.12.2012**



**... zur Geburt**

Die VG „Heldburger Unterland“ begrüßt  
 im Namen aller Bürgermeister  
 und des Gemeinschaftsvorsitzenden  
 die neuen Erdenbürger.



Wiegler, Ben	Westhausen
Schwab, Franz	Rieth
Engelmann, Maxim	Heldburg
Dauer, Philipp	Westhausen
Hellmann, Angelina	Westhausen
Winkelmann, Lisa Leonie	Ummerstadt
Bodach, Olivia	Schlechtsart
Treybig, Lara Magdalena	Heldburg
Schwab, Klara-Sophie Hermine Selma	Westhausen